

Art. 0169 – HI-VIS

PSA Kategorie 2

Größen: 10,5

10.04.2026

Art. 0169 – HI-VIS

PPE category 2

Sizes: 10,5

10.04.2026

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this user information when passing on personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For this purpose, this user information can be reproduced without restriction and made available at www.feldtmann.de can be downloaded.

Markierungen auf den Handschuhen

= Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!

= Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union, Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe**
EN 388:2019 **Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken** müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfung durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dienen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnisse Bezug auf die Leistung liefert.

Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfpitze zu durchstoßen.

Prüfungskriterien	Bewertung	0169 – HI-VIS
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	2
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Weiterreißkraft	0 - 4	4
D = Durchstichkraft	0 - 4	3
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	X

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“.

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplätze beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung

Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege

Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzplanken, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutz Eigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung und Entsorgung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschließungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntensprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Gesundheitsrisiken

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einweisen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen

Name und Adresse des Herstellers

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

Informations fournies par le fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

Art. 0169 – HI-VIS

EPI de catégorie 2

Tailles : 10,5

10.04.2026

A lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette notice d'information à l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre au destinataire en cas de transmission de celui-ci. A cet effet, la présente notice d'information peut être reproduite sans restriction et téléchargée à l'adresse suivante www.feldtmann.de peut être téléchargé.

Marquages sur les gants

= Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme au et conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Vous trouverez la déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Les informations du fabricant doivent être respectées!

= date de fabrication voir étiquette CE dans le gant

Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants:

->Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne, Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants**
EN 388:2019 **Les gants de protection contre les risques mécaniques** doivent atteindre au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, à la coupe, à la déchirure et à la perforation) pour l'essai de résistance à la coupe TDM selon EN ISO 13997:1999. Les résultats des niveaux de performance se rapportent à la paume de la main.
Résistance à l'abrasion : le nombre de tours nécessaires pour que le gant de test s'effiloche.
Résistance à la coupe : Le nombre de cycles de test au cours desquels, à vitesse constante, l'objet testé est coupé. Les résultats du test de coupe Coupe ne doivent être considérés que comme des indications en cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupe, alors que le test de résistance à la coupe TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.
Force d'arrachement : la force nécessaire pour continuer à arracher l'échantillon entamé.
Force de pénétration : force nécessaire pour percer l'échantillon à l'aide d'une pointe de test standardisée.

Critères d'examen	Evaluation	0169 – HI-VIS
A = résistance à l'abrasion	0 - 4	2
B = résistance aux coupures (test Coupe)	0 - 5	1
C = force de déchirement	0 - 4	4
D = force de pénétration	0 - 4	3
E = résistance à la coupe (TDM) selon EN ISO 13997:1999	A - F	X

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie "non testé". P signifie "réussi".

Examen	1	2	3	4	5
A = résistance à l'abrasion (nombre de tours d'abrasion)	100	500	2000	8000	-
B = résistance à la coupe (indice) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = force d'arrachement (N)	10	25	50	75	-
D = force de pénétration (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = résistance à la coupe selon EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Remarques générales

Ce guide d'information est destiné à vous aider à choisir votre équipement de protection, les tests en laboratoire fournissant une aide à la sélection mais ne permettant pas d'évaluer les conditions réelles du poste de travail. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier si un gant donné convient à l'utilisation prévue.

Usage prévu, domaine d'application et évaluation des risques

Ce gant est exclusivement destiné à une utilisation universelle avec des risques mécaniques légers. Pour tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus, il est important de ne pas porter de gants s'il existe un risque d'être happé par des pièces de machine en rotation. Pas de protection contre les objets pointus, par exemple les aiguilles hypodermiques. En cas de questions ou de doutes sur l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

Nettoyage et entretien

L'entretien à l'aide de produits de nettoyage courants (p. ex. brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite l'avis préalable d'une entreprise spécialisée reconnue, car un tel traitement peut modifier les propriétés de protection du gant. Dans tous les cas, il convient de vérifier l'intégrité des gants avant de les réutiliser. Il est en même temps recommandé de ne pas porter de gants si des modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour le transport. Il n'est pas possible de donner un délai de péremption, car celui-ci dépend du degré d'usure, de l'utilisation et/ou de l'utilisation concrète des gants. L'élimination du produit est réglée par les dispositions locales.

Emballage, stockage et élimination

Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est placée dans des sachets en PE ou dans des emballages similaires respectueux de l'environnement. Les gants doivent être stockés de manière appropriée, c'est-à-dire dans des cartons et dans des locaux secs. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière ainsi que des modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour le transport. Il n'est pas possible de donner un délai de péremption, car celui-ci dépend du degré d'usure, de l'utilisation et/ou de l'utilisation concrète des gants. L'élimination du produit est réglée par les dispositions locales.

Risques pour la santé

L'utilisation de ce produit peut entraîner des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est recommandé d'arrêter temporairement l'utilisation de ce gant et de demander un avis médical.

Nom et adresse du fabricant

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organisme notifié responsable de la réalisation de l'examen de type
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N° de l'organisme de certification: 2474

FR

Informace od výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

Čl. 0169 – HI-VIS

Osobní ochranné prostředky kategorie 2

Velikosti: 10,5

10.04.2026

Před použitím si prosím pozorně přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci musí povinný přiložit tuto informaci pro uživatele. Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele bez omezení reprodukovat a zpléstnit na adrese www.feldtmann.de lze stáhnout.

Značení na rukavících

= Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Označení CE prokazuje, že tento výrobek splňuje požadavky požadavky nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě naleznete na adrese www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Je třeba dodržovat údaje výrobce!

= Datum výroby naleznete na štítku CE uvnitř rukavice

Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

->Odkazy na normy: Úřední věstník Evropské unie, K dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice**
EN 388:2019 **Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům** musí dosáhnout alespoň úrovně 1 nebo úrovně A při zkoušce odolnosti proti proříznutí TDM podle EN ISO 13997:1999 alespoň pro jednu z vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti proříznutí, odolnost proti roztržení a odolnost proti propíchnutí). Výsledky úrovně výkonnosti se vztahují na dlaň.
Odolnost proti oděru: Počet otáček potrubných k odfení zkušební rukavice.
Odolnost proti proříznutí: Počet zkušebních cyklů, při nichž je zkušební rukavice proříznuta konstantní rychlostí. Výsledky Coupe testu by měly být považovány pouze za orientační, pokud dojde k odupení při zkoušce odolnosti proti řezu, zatímco zkušební odolnost proti řezu TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.
Trhací síla: Síla potřebná k dalšímu roztržení zkušebního vzorku.
Průrazná síla: Síla potřebná k propíchnutí zkušebního vzorku pomocí standardizovaného zkušebního hrotu.

Testovací kritéria	Oceňování	0169 – HI-VIS
A = odolnost proti oděru	0 - 4	2
B = odolnost proti řezu (Coupe test)	0 - 5	1
C = síla šíření trhliny	0 - 4	4
D = síla průrazu	0 - 4	3
E = odolnost proti proříznutí (TDM) podle EN ISO 13997:1999	A - F	X

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená "netestováno". P znamená "prošel".

Zkouška	1	2	3	4	5
A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)	100	500	2000	8000	-
B = odolnost proti proříznutí (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = síla šíření trhliny (N)	10	25	50	75	-
D = síla průrazu (N)	20	60	100	150	-

Zkouška	A	B	C	D	E	F
E = odolnost proti proříznutí podle EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Obecné informace

Tato informace pro uživatele je určena jako pomůcka při výběru ochranného prostředku, přičemž laboratorní testy jsou pomůckou při výběru, ale nemohou posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Za určení vhodnosti konkrétní rukavice pro zamýšlené použití prokazuje odpověď uživatele, nikoli výrobce.

Zamýšlené použití, oblast použití a posouzení rizik

Tato rukavice je vhodná pouze pro univerzální oblast použití s mírným mechanickým rizikem. Pro všechny rukavice se silou šíření trhliny úrovně 1 nebo vyšší platí následující: Pokud existuje riziko vtažení rotujícími částmi stroje, rukavice se nesmí nosit. Žádná ochrana proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejjasností týkajících se používání této rukavice se obraťte na pracovníka odpovědného za bezpečnost ve firmě, dodavatele nebo výrobce.

Balení, skladování a likvidace

Doporučuje se péče pomocí běžně dostupných čistících prostředků (např. kartáčů, čistících hadiček atd.). Praní nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s uznaváním specializovanou firmou, protože takové ošetření může změnit ochranné vlastnosti rukavic. Před opětovným použitím je třeba vždy zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Totéž platí pro ochranný účinek podle stanovených úrovní výkonu. Hodnocení s nítě uvolnění úrovně účinnosti vychází ze zkoušek na nepoužívaných rukavicích. Přenesení výsledků na rukavice po ošetření vyžaduje provedení příslušných testů.

Tento výrobek se dodává ve standardizovaném prodejním balení z recyklovatelné lepenky. Nejmenší balení je v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice musí být správně skladovány, tj. v kartonových krabicích v suchých prostorách. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a přirozená změny materiálu mohou mít za následek ztrátu ochranných vlastností. To platí přiměřeně i pro přepravu. Dobu použitelnosti nelze stanovit, protože závisí na stupni poškození, používání a/nebo konkrétní použití rukavice. Likvidace výrobku závisí na místních předpisech.

Zdravotní rizika

Při používání výrobku se mohou objevit alergické reakce. Pokud se alergické reakce vyskytnou, doporučujeme přestat rukavice prozatím používat a vyhledat lékařskou pomoc.

Název a adresa výrobce

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Oznámený subjekt odpovědný za provádění přezkoušení typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notifikovaná osoba č.: 2474

CZ

 = Šie cimdi ir sertificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE zīme norāda, ka šis izstrādājums atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Atbilstības deklarāciju var atrast www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen. = Jāievēro ražotāja sniegtā informācija!  = Ražošanas datums skatīt CE etiķeti uz cimda	Art. 0169 – HI-VIS PPE 2. kategorija Izmēri: 10,5	10.04.2026
--	---	------------

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Dodotot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai dodotot tos saņēmējam, jums ir pienākums pievienot šo lietošanas instrukciju. Šim nolikam šo lietošana informāciju var pavairot bez ierobežojumiem un darīt pieejamu tīmekļa vietnē www.feldtmann.de var lejupielādēt.

Markējums uz cimdliem

CE = Šie cimdi ir sertificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE zīme norāda, ka šis izstrādājums atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām. **Atbilstības deklarāciju var atrast www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**
 = Jāievēro ražotāja sniegtā informācija!
 = Ražošanas datums skatīt CE etiķeti uz cimda

To standartu skaidrojums un numuri, kuru prasībām atbilst cimdli:

-> Atsauc uz standartiem: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdi. Cimdņu vispārīgās prasības un testēšanas metodes

EN 388:2019 Aizsargcimdiem pret mehāniskiem riskiem jānodrošina 1. veikspējās līmenis vai A veikspējās līmenis TDM griezumizturības testā EN ISO 13997:1999 vismaz vienai no īpašībām (noduramizturība, griezumizturība, plīsumizturība un caurduršanas izturība). Veikspējās līmeņa rezultāti attiecas uz plaukstas daļu.

Izturība pret nodurumu: apgrieztienu skaits, kas nepieciešams, lai nodurētu testa cimdņu.

Izturība pret griešanu: testa cikla skaits, kuros testa cimdīs tiek grieztas ar nemiņainu rezultātu. Rezultāti Coupe tests jāuzskata tikai par norādi, ja griezuma izturības testa laikā notiek apmumsāšanās, savukārt TDM griezuma pretestības tests sniedz atsaucēs rezultātus attiecībā uz veikspējību.

Pārtraušanas spēks: spēks, kas vajadzīgs, lai atkārtu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa uzgali.

Punkcijas spēks: spēks, kas vajadzīgs, lai caurdurētu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa uzgali.

Testa kritēriji	Novērtēšana	0169 – HI-VIS
A = izturība pret nodurumu	0 - 4	2
B = pretestība pret griešanu (Coupe tests)	0 - 5	1
C = plīsumu izplatīšanās spēks	0 - 4	4
D = punkcijas spēks	0 - 4	3
E = izturība pret griešanu (TDM) saskaņā ar EN ISO 13997:1999	A - F	X

Pārbaude	1	2	3	4	5
A = noduramizturība (noduruma ciklu skaits)	100	500	2000	8000	-
B = griešanas pretestība (indekss) Coupe tests	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = asaru izplatīšanās spēks (N)	10	25	50	75	-
D = punkcijas spēks (N)	20	60	100	150	-

Pārbaude	A	B	C	D	E	F
E = izturība pret sagriešanu saskaņā ar EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Vispārīga informācija

Šī lietošana informācija ir paredzēta kā palīgizdevis aizsardzības līdzekļu izvēlei, jo laboratorijas testi ir palīgizdevis izvēlei, bet ar tiem nevar novērtēt faktiskus darba apstākļus. Tāpēc lietotāja, nevis ražotāja pienākums ir noteikt konkrētā cimda piemērotību paredzētajam lietojumam.

Paredzētās lietošanas, piemērošanas loma un risks novērtējums

Šis cimdīs ir piemērots tikai universālam lietošanai jomām ar nelielu mehānisku risku. Visiem cimdīm ar 1. vai augstāka līmeņa plīsumu izturības spēku ir spēka sekojošais: Ja pastāv notiekošu mašīnas daļu ievilkšanas risks, cimdīs nedrīkst valkāt. Nav aizsardzības pret asiem priekšmetiem, piemēram, zērnādas adatu. Ja rodas jautājumi vai nesakaidības par šī cimda lietošanu, sazinieties ar uzņēmuma drošības speciālistu, piegādātāju vai ražotāju.

Trīšanās un kopšana

Ieteicama kopšana, izmantojot tīrniecībā pieejamos trīšanas līdzekļus (piemēram, birstes, trīšanas lupatītes utt.). Mazgāšana vai ķīmiskā trīšana ir ierīkēts jānoskaidro ar atzītu speciālistu uzņēmumu, jo šāda apstrāde var izmainīt cimda aizsargāšības. Pirms atkārtotas lietošanas cimdīs vienmēr jāpārbauda, lai pārīšanās, ka tie nav bojāti. Tas pats attiecas ar uz aizsargājošo iedarību saskaņā ar norādītajiem veikspējības līmeņiem. Novērtējums ar turpmāk norādītajiem veikspējības līmeņiem ir balstīts uz testiem ar nelietotiem cimdīm. Pārnēsot rezultātus uz cimdīm pēc kopšanas apstrādes, ir jāievē: atbilstīgi testi.

Iepakojšana, uzglabāšana un iznīcināšana

Šis izstrādājums tiek piegādāts standartizētā tīrniecības iepakojumā, kas izgatavots no pārstrādājamā kartona. Mazākā iepakojuma vienība ir PE maisiņos vai līdzīgi veidi nekārtīgi iepakojumā. Cimdīs jāuzglabā pariet, t. i., kartona kastītes sausā telpā. Tādā faktori kā mitrums, temperatūra, gaisma un dabiskas materiālu izmaiņas var izraisīt aizsargāšību izmaiņas. Tas attieci attiecas arī uz transportēšanu. Derīguma termiņu nevar noteikt, jo tas ir atkarīgs no noduruma pakāpes, lietošanas un/ai konkrētā cimda pielietojuma. Izstrādājuma iznīcināšana ir atkarīga no vietējiem noteikumiem.

Veselības riski

Lietojot produktu, var rasties alerģiskas reakcijas. Ja rodas alerģiskas reakcijas, ieteicams pagaidām pārtraukt šo cimdu lietošanu un meklēt ārsta padomu.

Ražotāja nosaukums un adrese

RAZOTAJA NOSAUKUMS UN ADRESĒ
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

PAR TĪRĀBAUDAUS VEIKŠANU ATBILDĪGĀ PAZIŅOTĀ TESTĀDĒ
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinka 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Sertifikācijas iestādes Nr: 2474

Informācija no producenta saskaņā ar rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, sekcija 1.4 (podniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej).

 = Te rēķināms šie certyfikācija kā šādiem riskiem individuāli (PPE). Znak CE označava, že ten produkt je zgodny z wymogami wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. Deklarācija zgodności można znaleźć pod adresem www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.  = Należy przestrzegać informacji producenta!  = Data produkcji patrz etykieta CE na rękawicy	Art. 0169 – HI-VIS ŚOI kategorii 2 Rozmiary: 10,5	10.04.2026
--	---	------------

Przeczytaj uważnie przed użyciem! Przekazując środki ochrony indywidualnej (ŚOI) lub przekazując je odbiorcy, należy załączyć niniejsze informacje dla użytkownika. W tym celu niniejsze informacje dla użytkownika mogą być powielane bez ograniczeń i udostępniane pod adresem www.feldtmann.de można pobrać.

Oznaczenia na rękawicach

CE = Te rēķināms šie certyfikācija kā šādiem riskiem individuāli (PPE). Znak CE označava, že ten produkt je zgodny z wymogami wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. **Deklarācija zgodności można znaleźć pod adresem www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**
 = Należy przestrzegać informacji producenta!
 = Data produkcji patrz etykieta CE na rękawicy

Wyjaśnienie i numery norm, których wymagania spełniają rękawice:

->Odśnienie do norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępne w DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań
EN 388:2019 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą osiągnąć co najmniej poziom skuteczności 1 lub poziom skuteczności A w testie odporności na przecięcie TDM zgodnie z normą EN ISO 13997:1999 dla co najmniej jednej z właściwości (odporność na ścieranie, przecięcie, rozdzarcie i przekucie). Wyniki poziomu wydajności odnoszą się do dłoni.
Odporność na ścieranie: Liczba obrotów wymaganych do przetarcia rękawicy testowej.

Odporność na przecięcie: Liczba cykli testowych, w których rękawica testowa jest przecinana ze stałą prędkością. Wyniki testu Coupe należy traktować jedynie jako orientacyjne, jeśli podczas testu odporność na przecięcie wynosi stopniowo, podczas gdy test odporność na przecięcie TDM zapewnia wyniki referencyjne pod względem wydajności.

Sila rozrywająca: Siła wymagana do dalszego rozzerwania przeciętej próbki testowej.

Sila przebicia: Siła wymagana do przebicia próbki testowej przy użyciu normalizowanej końcówki testowej.

Kryteria testu	Wycena	0169 – HI-VIS
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	2
B = Odporność na przecięcie (test Coupe)	0 - 5	1
C = Siła propagacji rozdzarcia	0 - 4	4
D = Siła przebicia	0 - 4	3
E = odporność na przecięcie (TDM) zgodnie z normą EN ISO 13997:1999	A - F	X

Badanie	1	2	3	4	5
A = odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (indeks) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = siła propagacji rozdzarcia (N)	10	25	50	75	-
D = Siła przebicia (N)	20	60	100	150	-

Badanie	A	B	C	D	E	F
E = Odporność na przecięcie zgodnie z EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Im wyższa liczba, tym lepszy wynik testu. X oznacza "nielestawny", P oznacza "zaliczony".

Informacje ogólnie

Niniejsze informacje dla użytkownika mają na celu pomóc w wyborze sprzętu ochronnego, przy czym testy laboratoryjne stanowią pomoc w wyborze, ale nie mogą ośnić rzeczywistych warunków w miejscu pracy. W związku z tym użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za określenie przydatności danej rękawicy do zamierzonego zastosowania.

Przeznaczenie, obszar zastosowania i ocena ryzyka

Ta rękawica nadaje się wyłącznie do uniwersalnych obszarów zastosowań o niewielkim ryzyku mechanicznym. W przypadku wszystkich rękawic o silne rozdzielania na poziomie 1 lub wyższym obowiązuje następująca zasada: Jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyn, nie wolno nosić rękawic. Rękawic ochronny przed ostrymi przedmiotami, np. igłami podskórnymi. W przypadku jakiegokolwiek pytania lub wątpliwości dotyczących użytkownika rękawicy należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo w firmie, dostawcą lub producentem.

Czyszczenie i pielęgnacja

Zaleca się pielęgnację przy użyciu dostępnych w handlu środków czyszczących (np. szcetek, ściereczek itp.). Pranie lub czyszczenie na sucho wymaga uprzedniej konsultacji z uznaną firmą specjalistyczną, ponieważ takie zabiegi mogą zmienić właściwości ochronne rękawic. Przed ponownym użyciem rękawice należy zawsze sprawdzić, aby upewnić się, że są nienaruszone. To samo dotyczy działania ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena ponownych poziomów skuteczności opiera się na testach nieużywanych rękawic. Przeniesienie wyników na rękawice po zabiegach pielęgnacyjnych wymaga przeprowadzenia odpowiednich testów.

Opakowanie, przechowywanie i utylizacja

Ten artykuł jest dostarczany w znormalizowanym opakowaniu handlowym wykonany z kartonu nadającego się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowania znajduje się w workach PE lub podobnych opakowaniach przyjaznych dla środowiska. Rękawice muszą być odpowiednio przechowywane, t. j. w kartonowych pudełkach w suchych pomieszczeniach. Wpływy takie jak wilgoć, temperatura, światło i naturalne zmiany materiały mogą spowodować zmianę właściwości ochronnych. Dotyczy to również transportu. Nie można określić czasu przechowywania, ponieważ opiera się na stopnia zużycia, użytkownika lub konkretnego zastosowania rękawic. Utylizacja produktu należy do lokalnych przepisów.

Zagrożenia dla zdrowia

Podczas używania produktu mogą wystąpić reakcje alergiczne. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych zaleca się tymczasowe zaprzestanie używania rękawic i zasięgnięcie porady lekarza

Nazwa i adres producenta

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinka 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Nr jednostki certyfikującej: 2474

 = Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. U kunt de conformiteitsverklaring vinden op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen. = De informatie van de fabrikant moet in acht worden genomen!  = Productiedatum zie CE label op de handschoen	Art. 0169 – HI-VIS PBM categorie 2 Maten: 10,5	10.04.2026
--	--	------------

Voor gebruik zorgvuldig lezen! U bent verplicht deze gebruikersinformatie bij te sluiten wanneer u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) doorgeeft of overhandigt aan de ontvanger. Voor dit doel kan deze gebruikersinformatie onbepoet worden gereproduceerd en beschikbaar worden gesteld op www.feldtmann.de kan worden gedownload.

Markeringen op de handschoenen

CE = Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. **U kunt de conformiteitsverklaring vinden op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**
= De informatie van de fabrikant moet in acht worden genomen!
 = Productiedatum zie CE label op de handschoen

Uitleg en nummers van de normen waaraan de handschoenen voldoen:

->Referentie van de normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen - Algemeene eisen en beproevingsmethoden voor handschoenen

EN 388:2019 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten minstens prestatieniveau 1 of prestatieniveau A halen voor de TDM-snijsweerstand volgens EN ISO 13997:1999 voor minstens één van de eigenschappen (schoonweerstand, snijweerstand en perforatieweerstand). De resultaten van het prestatieniveau hebben betrekking op de handpalm.
Schoonweerstand: Het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhandschoen te schuren.

Snijsweerstand: Het aantal testcycli waarin de testhandschoen met een constante snelheid wordt doorgesneden. De resultaten van de Coupe test moeten alleen beschouwd worden als een indicatie als er bovendien optreedt tijdens de snijweerstandstest, terwijl de TDM-snijsweerstandstest referentieresultaten geeft in termen van prestatie.

Scheurkracht: De kracht die nodig is om het doorgesneden testmonster verder te scheuren.

Prikkracht: De kracht die nodig is om het testmonster te doorboren met behulp van een gestandaardiseerde testpunt.

Testcriteria	Waardering	0169 – HI-VIS
A = slijvastheid	0 - 4	2
B = Snijsweerstand (Coupe Test)	0 - 5	1
C = scheurvoortplantingskracht	0 - 4	4
D = perforatiekracht	0 - 4	3
E = snijweerstand (TDM) volgens EN ISO 13997:1999	A - F	X

Examen	1	2	3	4	5
A = slijvastheid (aantal schuurcycli)	100	500	2000	8000	-
B = snijweerstand (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = scheurvoortplantingskracht (N)	10	25	50	75	-
D = perforatiekracht (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = snijweerstand volgens EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Hoe hoger het getal, hoe beter het testresultaat. X betekent "niet getest". P betekent "geslaagd".

Algemene informatie

Deze gebruikersinformatie is bedoeld als hulpmiddel bij de selectie van uw beschermingsuitrusting, waarbij de laboratoriumtests een hulpmiddel zijn bij de selectie, maar niet de feitelijke omstandigheden op de werkplek kunnen beoordelen. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker, niet van de fabrikant, om te bepalen of een bepaalde handschoen geschikt is voor de beoogde toepassing.

Beoordelingsgebied, toepassingsgebied en risicobeoordeling

Deze handschoen is alleen geschikt voor universele toepassingsgebieden met lichte mechanische risico's. Het volgende geldt voor alle handschoenen met een scheurvoortplantingskracht van niveau 1 of hoger: als het risico bestaat dat ze door draaiende machineonderdelen van de handschoen worden getrokken, mogen geen handschoenen worden gedragen. Geen bescherming tegen scherpe voorwerpen, bv. injectienaalden. Als u vragen of twijfels hebt over het gebruik van deze handschoen, neem dan contact op met de veiligheidsfuncties van het bedrijf, de leverancier of de fabrikant.

Reiniging en onderhoud

Onderhoud met in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen (borstels, reinigingsdoeken enz.) wordt aanbevolen. Wasen of chemisch reinigen vereist voorafgaand overleg met een erkend gespecialiseerd bedrijf, aangezien een dergelijke behandeling de beschermende eigenschappen van de handschoen kan veranderen. Voordat de handschoenen opnieuw worden gebruikt, moet altijd worden gecontroleerd of ze nog intact zijn. Hetzelfde geldt voor het beschermende effect volgens de opgegeven prestatieniveaus. De beoordeling met de onderstaande prestatieniveaus is gebaseerd op tests op ongebruikte handschoenen. Om de resultaten over te dragen op handschoenen na een onderhoudsbehandeling, moeten de juiste tests worden uitgevoerd.

Verpakking, opslag en verwijdering

Dit artikel wordt geleverd in gestandaardiseerde verkoopverpakkingen van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingseenheid zit in PE-zakken of in vergelijkbare milieuvriendelijke verpakking. De handschoenen moeten op de juiste manier worden opgeslagen, d.w.z. in kartonnen dozen in droge ruimten. Invloeden zoals vocht, temperatuur, licht en natuurlijke materiaalveranderingen kunnen leiden tot een verandering in de beschermende eigenschappen. Dit geldt ook voor het transport. Er kan geen vervuiling worden opgegeven, omdat deze afhangt van de mate van slijtage, het gebruik en/of de specifieke toepassing van de handschoen. Verwijdering van het product is afhankelijk van plaatselijke voorschriften.

Gezondheidsrisico's

Bij gebruik van het product kunnen allergische reacties optreden. Als er allergische reacties optreden, is het raadzaam om voorlopig te stoppen met het gebruik van deze handschoen en medisch advies in te winnen.

Naam en adres van de fabrikant

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de typekeuring
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinka 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certificeringsinstantie nr: 2474

Toolait saadud teave vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4 (vide Euroopa Liidu Teataja).

 = Acesta mînușă sunt certificate ca echipament de protecție individuală (PPE). Marcajul CE arată că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Puteți găsi declarația de conformitate la adresa www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen. = Informațiile producătorului trebuie respectate!  = Data de fabricație a se vedea eticheta CE de pe mînușă	Art. 0169 – HI-VIS PPE categoria 2 Mărimi: 10,5	10.04.2026
---	---	------------

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să includeți aceste informații de utilizare atunci când transmiteți echipamentul de protecție individuală (PPE) sau când îl înmănați destinatarului. În acest scop, aceste informații de utilizare pot fi reproduce fără restricții și puse la dispoziție la adresa www.feldtmann.de pot fi descărcate.

Marcaje pe mînuși

CE = Acesta mînușă sunt certificate ca echipament de protecție individuală (PPE). Marcajul CE arată că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. **Puteți găsi declarația de conformitate la adresa www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**
= Informațiile producătorului trebuie respectate!
 = Data de fabricație a se vedea eticheta CE de pe mînușă

Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mînuși:

-> Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de

EN ISO 21420:2020 Mînușile de protecție - Cerințe generale și metode de încercare pentru mînuși

EN 388:2019 Mînușile de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă cel puțin nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A pentru testul de rezistență la tăiere TDM în conformitate cu EN ISO 13997:1999 pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistența la abraziune, rezistența la rupere și rezistența la rotație). Rezultatele nivelului de performanță se referă la palma mîinii.
Rezistența la abraziune: numărul de cicluri necesare pentru a abradă mînușa de test.

Rezistența la tăiere: numărul de cicluri de testare în care mînușa de testare este tăiată la o viteză constantă. Rezultatele testului Coupe trebuie considerate doar ca o indicație în cazul în care se produce tăierea în timpul testului de rezistență la tăiere. În timp ce testul de rezistență la tăiere TDM oferă rezultate de referință în ceea ce privește performanța.

Forța de rupere: forța necesară pentru a rupe în continuare epruveta tăiată.

Forța de perforare: forța necesară pentru perforarea epruvei de testare cu ajutorul unui vîrf de testare standardizat.

Criterii de testare	Evaluare	0169 – HI-VIS
A = rezistență la abraziune	0 - 4	2
B = Rezistența la tăiere (Test Coupe)	0 - 5	1
C = Forța de propagare a rupei	0 - 4	4
D = Forța de perforare	0 - 4	3
E = rezistență la tăiere (TDM) în conformitate cu EN ISO 13997:1999	A - F	X

Examinare	1	2	3	4	5
A = rezistența la abraziune (numărul de cicluri de abraziune)	100	500	2000	8000	-

 = Tieto rukavice sú certifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP). Označenie CE dokazuje, že tento výrobok je v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425. Vyhľadajte zoznam výrobcu na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen. = Podľa údajov výrobcu!	Art. 0169 – HI-VIS Osobné ochranné prostriedky kategórie 2 Veľkosti: 10,5	10.04.2026
---	---	------------

Pred použitím si pozorne prečítajte! Pri odovzdávaní osobných ochranných prostriedkov (OOPP) alebo pri ich odovzdávaní príjemcovia ste povinní priložiť túto informáciu používateľovi. Na tento účel možno túto informáciu pre používateľa bez obmedzenia reprodukovat a sprístupniť na adrese www.feldtmann.de je možné stiahnuť.

Označenia na rukaviciach



Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:

-> Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. Dostupné na DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a metódy skúšobných metód na rukavice**
EN 388:2019 **Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám** musia dosiahnuť spočítaný úroveň účinnosti 1 alebo úroveň účinnosti A pri skúške odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999 aspoň pre jednu z vlastností (odolnosť proti orezu, odolnosť proti prečínaniu, odolnosť proti roztrhnutiu a odolnosť proti prepichnutiu). Výsledky úrovne výkonu sa vzťahujú na diaľ.
Odolnosť proti orezu: Počet oťaziek potrebných na odretie testovanej rukavice.
Odolnosť proti prerezaniu: Počet skúšobných cyklov, pri ktorých sa skúšobná rukavica prereže konštantnou rýchlosťou. Výsledky Coupe testu by sa mali považovať len za indikáciu, ak počas skúšky odolnosti proti rezu dôjde k otupeniu, zatiaľ čo skúška reznou odolnosťou TDM poskytuje referenčné výsledky z hľadiska výkonu.

Sila na roztrhnutie: Sila potrebná na ďalšie roztrhnutie skúšobnej vzorky.

Sila prepichnutia: Sila potrebná na prepichnutie skúšobnej vzorky pomocou standardizovanej skúšobnej hrotu.

Testovacie kritéria	Hodnotenie	0169 – HI-VIS	Čím vyššie číslo, to znamená "netestováno"			
A = odolnosť proti oredu	0 - 4	2				
B = rezná odolnosť (skúška Coupe)	0 - 5	1				
C = sila šírenia trhliny	0 - 4	4				
D = sila výpichu	0 - 4	3				
E = odolnosť proti prerezaniu (TDM) podľa normy EN ISO 13997:1999	A - F	X				
Výstretie	1	2	3	4	5	
A = odolnosť proti oredu (počet cyklov oredu)	100	500	2000	8000	-	
B = odolnosť proti prerezaniu (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
C = sila šírenia trhliny (N)	10	25	50	75	-	
D = sila prepichnutia (N)	20	60	100	150	-	
Výstretie	A	B	C	D	E	F
E = odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená "netestované". P znamená "prešiel".



Všeobecné informácie

Tieto informácie pre používateľa sú určené ako pomôcka pri výbere vášho ochranného prostriedku, pričom laboratórne testy poskytujú pomoc pri výbere, ale nemôžu posúdiť skutočné podmienky na pracovisku. Za určenie vhodnosti konkrétnych rukavíc na zamýšľané použitie preto zodpovedá používateľ, a nie výrobca.
Zamýšľané použitie, oblasť použitia a posúdenie rizika
Táto rukavica je vhodná len na univerzálnu oblasť použitia s miernym mechanickým rizikom. Pre všetky rukavice so silou šírenia trhliny úrovne 1 alebo vyššie platí nasledovné: Ak existuje riziko vlnutia rotujúcimi časťami stroja, rukavice sa nesmú nosiť. Žiadna ochrana proti oslunu predmetom, napr. injekčným ihlám. Ak máte akékoľvek otázky alebo nejasnosti týkajúce sa používania tejto rukavice, obráťte sa na pracovníka zodpovedného za bezpečnosť v spoločnosti, dodávateľa alebo výrobcu.
Čistenie a starostlivosť
Odpoveda sa starostlivosť pomocou bežne dostupných čistiacich prostriedkov (napr. kefy, čistiacie handričky atď.). Pranie alebo chemické čistenie si vyžaduje predchádzajúcu konzultáciu s užívateľom špecializovanou spoločnosťou, pretože takéto oštenenie môže zmeniť ochranné vlastnosti rukavíc. Pred opätovným použitím sa musí vždy skontrolovať, či sú rukavice neporušené. To isté platí aj pre ochranný účinok podľa stanovených úrovni výkonu. Hodnotenie s nižšie uvedenými úrovňami účinnosti je založené na testoch na nepoužitých rukaviciach. Prenos výskytov na rukavice po oštení si vyžaduje vykonanie príslušných testov.
Balenie, skladovanie a likvidácia
Tento výrobok sa dodáva v standardizovanom predajnom balení z recyklovateľného kartónu. Najmenšia balacia jednotka je v PE vreciach alebo podobných ekologických obaloch. Rukavice sa musia správne skladovať, t. j. v kartónových skútiach v suchých priestoroch. Vplyvy ako vlhkosť, teplota, svetlo a prirodzené zmeny materiálu môžu mať za následok zmenu ochranných vlastností. To sa primerane vzťahuje aj na prepravu. Čas expirácie nie je možné určiť, pretože závisí od stupňa použitia, používania a/alebo konkrétneho použitia rukavíc. Likvidácia výrobcu závisí od miestnych predpisov.

Pri používaní výrobku sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. Ak sa vyskytnú alergické reakcie, odporúčame vám prestať používať túto rukavicu a vyhľadať lekársku pomoc.

Názov a adresa výrobcu
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typej skúšky
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Číslo notifikovaného certifikačného orgánu: 2474

SK

Informação do fabricante em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, Secção 1.4 (referência no Jornal Oficial da União Europeia).

 = Estas luvas estão certificadas como equipamento de proteção individual (EPI). A marca CE indica que este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen. = As indicações do fabricante devem ser respeitadas! = Data de fabrico ver etiqueta CE na luva	Art. 0169 – HI-VIS DPI categoria 2 Tamanhos: 10,5	10.04.2026
--	---	------------

Ler atentamente antes de utilizar! É obrigdo a anexar esta informação ao utilizador quando transmitir um equipamento de proteção individual (EPI) ou quando o entregar ao destinatário. Para este efeito, esta informação do utilizador pode ser reproduzida sem restrições e disponibilizada em www.feldtmann.de pode ser descarregado.

Marcações nas luvas



Explicação e números das normas cujos requisitos são cumpridos pelas luvas:

-> Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Disponível em DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas**
EN 388:2019 **As luvas de proteção contra riscos mecânicos** devem atingir, pelo menos, o nível de desempenho 1 ou o nível de desempenho A no ensaio de resistência ao corte TDM, de acordo com a norma EN ISO 13997:1999, para pelo menos uma das propriedades (resistência à abrasão, resistência ao corte, resistência ao rasgamento e resistência à perfuração). Os resultados do nível de desempenho referem-se à palma da mão.
Resistência à abrasão: O número de rotações necessárias para desgastar a luva de teste.
Resistência ao corte: O número de ciclos de ensaio em que a luva de ensaio é cortada a uma velocidade constante. Os resultados do ensaio de cupé só devem ser considerados como uma indicação se ocorrer embatimento durante o ensaio de resistência ao corte, enquanto o ensaio de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência em termos de desempenho.
Força de rasgamento: A força necessária para rasgar ainda mais o provete de ensaio cortado.
Força de perfuração: A força necessária para perfurar o provete de ensaio utilizando uma ponta de ensaio normalizada.

Força de rasgamento: A força necessária para rasgar ainda mais o proveite de ensaio cortado.

Força de perfuração: a força necessária para perfurar o proveite de ensaio utilizando uma ponta de ensaio normalizada.

Critérios de ensaio	Avaliação	0169 – HI-VIS
A = Resistência à abrasão	0 - 4	2
B = Resistência ao corte (Ensaio de cupé)	0 - 5	1
C = Força de propagação da natura	0 - 4	4
D = Força de perfuração	0 - 4	3
E = resistência ao corte (TDM) de acordo com a norma EN ISO 13997: 1999	A - F	X

Quanto maior o número, significa "não testado". P



ABCDE

Exame	1	2	3	4	5
A = resistência à abrasão (número de ciclos de abrasão)	100	500	2000	8000	-
B = Resistência ao corte (índice) Ensaio de resistência ao corte	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = força de propagação do rasgo (N)	10	25	50	75	-
D = Força de perfuração (N)	20	60	100	150	-

Exame	A	B	C	D	E	F
E = Resistência ao corte de acordo com a norma EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Quanto maior o número, melhor o resultado do teste. X significa "não testado". P significa "aprovado".



Informações gerais

Esta informação ao utilizador destina-se a ajudar na seleção do seu equipamento de proteção, sendo que os testes laboratoriais fornecem uma ajuda à seleção, mas não podem avaliar as condições reais do local de trabalho. Por conseguinte, é da responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, determinar a adequação de uma luva específica para a aplicação pretendida.
Utilização prevista, domínio de aplicação e avaliação dos riscos
Esta luva só é adequada para áreas de aplicação universais com riscos mecânicos ligeiros. O seguinte aplica-se a todas as luvas com uma força de propagação de rasgos de nível 1 ou superior: Se existir o risco de ser puxado por peças de máquinas em rotação, as luvas não devem ser usadas. Não há proteção contra objetos afiados, por exemplo, agulhas hipodérmicas. Em caso de dúvidas ou incertezas quanto à utilização desta luva, contactar o responsável pela segurança da empresa, o fornecedor ou o fabricante.

Limpeza e conservação

Recomenda-se a utilização de produtos de limpeza disponíveis no mercado (por exemplo, escovas, panos de limpeza, etc.). A lavagem ou a limpeza a seco requer a consulta prévia de uma empresa especializada reconhecida, uma vez que este tratamento pode alterar as propriedades de proteção da luva. Antes de serem reutilizadas, as luvas devem ser sempre verificadas para garantir que estão intactas. O mesmo se aplica ao efeito de proteção de acordo com os níveis de desempenho especificados. A avaliação com os níveis de desempenho abaixo baseia-se em testes efectuados em luvas não utilizadas. A transferência dos resultados para as luvas após o tratamento requer a realização de testes adequados.

Embalagem, armazenamento e eliminação

Este artigo é fornecido em embalagens de venda normalizadas feitas de cartão reciclável. A unidade de embalagem mais pequena é em sacos PE ou em embalagens ecológicas semelhantes. As luvas devem ser armazenadas corretamente, ou seja, em caixas de cartão em locais secos. Influências como a humidade, a temperatura, a luz e as alterações naturais do material podem provocar uma alteração das propriedades de proteção. Isto também se aplica ao transporte. Não pode ser especificado um prazo de validade, uma vez que este depende do grau de desgaste, da utilização e/ou da aplicação específica das luvas. A eliminação do produto depende dos regulamentos locais.

Riscos para a saúde

Podem ocorrer reacções alérgicas durante a utilização do produto. Se ocorrerem reacções alérgicas, recomenda-se que deixe de utilizar esta luva por enquanto e procure aconselhamento médico
Nome e endereço do fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo de certificação n.º: 2474

PT

 = Estos guantes están certificados como equipo de protección individual (EPI). El marcado CE indica que este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. Puede encontrar la declaración de conformidad en www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen. =Debe respetarse la información del fabricante! = Fecha de fabricación ver etiqueta CE en el guante	Art. 0169 – HI-VIS EPI categoría 2 Tallas: 10,5	10.04.2026
--	---	------------

Lea atentamente antes de utilizar el producto. Tiene la obligación de adjuntar esta información de usuario cuando entregue un equipo de protección individual (EPI) o lo entregue a su destinatario. Para ello, esta información de usuario puede reproducirse sin restricciones y ponerse a disposición en www.feldtmann.de puede descargarse.

Markierungen auf den Handschuhen



Explicación y números de las normas cuyos requisitos cumplen los guantes:

->Referencia de las normas: Diario Oficial de la Unión Europea. Disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de ensayo para guantes**
EN 388:2019 **Los guantes de protección contra riesgos mecánicos** deben alcanzar al menos el nivel de prestaciones 1 o el nivel de prestaciones A en el ensayo TDM de resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 para al menos una de las propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia al corte, resistencia al desgarr y resistencia a la perforación). Los resultados del nivel de prestaciones se refieren a la palma de la mano.
Resistencia a la abrasión: número de revoluciones necesarias para desgastar el guante de prueba.
Resistencia al corte: número de ciclos de prueba en los que el guante de prueba se corta a una velocidad constante. Los resultados de la prueba Coupe sólo deben considerarse como una indicación si se produce embatimiento durante la prueba de resistencia al corte, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM proporciona resultados de referencia en términos de rendimiento.
Fuerza de desgarr: la fuerza necesaria para desgarrar aún más la probeta de ensayo cortada.
Fuerza de perforación: fuerza necesaria para perforar la probeta de ensayo con una punta de ensayo normalizada.

Criterios de la prueba	Valoración	0169 – HI-VIS
A = Resistencia a la abrasión	0 - 4	2
B = Resistencia al corte (ensayo Coupe)	0 - 5	1
C = Fuerza de propagación del desgarr	0 - 4	4
D = Fuerza de puncción	0 - 4	3
E = Resistencia al corte (TDM) según EN ISO 13997:1999	A - F	X

Cuanto mayor sea el número, mejor es el resultado. Prueba. X significa "no se pudo evaluar".

Examen	1	2	3	4	5
A = Resistencia a la abrasión (número de ciclos de abrasión)	100	500	2000	8000	-
B = Resistencia al corte (índice) Ensayo de la pareja	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = fuerza de propagación del desgarr (N)	10	25	50	75	-
D = Fuerza de perforación (N)	20	60	100	150	-

Examen	A	B	C	D	E	F
E = Resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Cuanto mayor sea el número, mejor será el resultado de la Prueba. X significa "no examinado". P significa "aprobado".



Información general

Esta información para el usuario pretende ser una ayuda para la selección de su equipo de protección, ya que las pruebas de laboratorio proporcionan una ayuda para la selección, pero no pueden evaluar las condiciones reales del lugar de trabajo. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario y no del fabricante determinar la idoneidad de un guante concreto para la aplicación prevista.
Uso previsto, área de aplicación y evaluación de riesgos
Este guante sólo es adecuado para áreas universales de aplicación con riesgos mecánicos leves. Lo siguiente se aplica a todos los guantes con una fuerza de propagación del desgarr de nivel 1 o superior. Si existe riesgo de ser arañado por piezas giratorias de la máquina, no deben utilizarse guantes. No se aplica la protección contra objetos afilados, por ejemplo, agujas hipodérmicas. Si tiene alguna pregunta o duda sobre el uso de este guante, póngase en contacto con el responsable de seguridad de la empresa, el proveedor o el fabricante.

Limpeza y cuidados

Se recomienda el cuidado con productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo, cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o la limpieza en seco requieren la consulta previa a una empresa especializada reconocida, ya que dicho tratamiento puede alterar las propiedades protectoras del guante. Antes de su reutilización, los guantes deben comprobarse siempre para asegurarse de que están intactos. Lo mismo se aplica al efecto protector según los niveles de rendimiento especificados. La evaluación con los niveles de rendimiento indicados a continuación se basa en pruebas realizadas con guantes sin usar. La transferencia de los resultados a los guantes después del tratamiento de cuidado requiere la realización de pruebas adecuadas.

Embalaje, almacenamiento y eliminación

Este artículo se suministra en envases de venta normalizados de cartón reciclable. La unidad de embalaje más pequeña se presenta en bolsas de PE o embalajes similares respetuosos con el medio ambiente. Los guantes deben almacenarse adecuadamente, es decir, en cajas de cartón en locales secos. Influencias como la humedad, la temperatura y los cambios naturales del material pueden provocar un cambio en las propiedades protectoras. Esto también se aplica al transporte. No se puede especificar un tiempo de caducidad, ya que éste depende del grado de desgaste, uso y/o aplicación específica del guante. La eliminación del producto depende de la normativa local.

Riesgos para la salud

Pueden producirse reacciones alérgicas al utilizar el producto. Si se producen reacciones alérgicas, se recomienda dejar de utilizar este guante por el momento y acudir al médico
Nombre y dirección del fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsable de la realización del examen de tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo de certificación n.º 2474

ES

Informazioni del produttore in conformità al Regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4 (riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea).

 = Questi guanti sono certificati come dispositivi di protezione individuale (DPI). Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen. =Le informazioni del produttore devono essere rispettate! = Data di fabbricazione: vedi etichetta CE sul guantino	Art. 0169 – HI-VIS DPI categoria 2 Taglie: 10,5	10.04.2026
---	---	------------

Leggere attentamente prima dell'uso! Quando si consegna un dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo si consegna al destinatario, è obbligatorio allegare le presenti informazioni per l'utente. A tal fine, le presenti informazioni per l'utente possono essere riprodotte senza limitazioni e messe a disposizione all'indirizzo www.feldtmann.de può essere scaricato.

Marche sui guanti



Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dai guanti:

-> Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per i guanti**
EN 388:2019 **I guanti di protezione contro i rischi meccanici** devono raggiungere almeno il livello di prestazione 1 o il livello di prestazione A per il test di resistenza al taglio TDM secondo la norma EN ISO 13997:1999 per almeno una delle proprietà (resistenza all'abrasione, resistenza al taglio, resistenza allo strappo e resistenza alla perforazione). I risultati del livello di prestazione si riferiscono al palmo della mano.
Resistenza all'abrasione: il numero di giri necessari per abrasione il guanto di prova.
Resistenza al taglio: il numero di cicli di prova in cui il guanto viene tagliato a velocità costante. I risultati del test Coupe test devono essere considerati solo come un'indicazione se si verificano smussamenti durante il test di resistenza al taglio, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.
Forza di strappo: la forza necessaria per strappare ulteriormente il provino tagliato.
Forza di perforazione: la forza necessaria per perforare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

Forza di perforazione: la forza necessaria per perforare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

Criteri di prova	Valutazione	0169 – HI-VIS
A = Resistenza all'abrasione	0 - 4	2
B = Resistenza al taglio (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Forza di propagazione dello strappo	0 - 4	4
D = Forza di perforazione	0 - 4	3
E = resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999	A - F	X



ABCDE

Il più alto è il più sicuro

Esame	1	2	3	4	5
A = resistenza all'abrasione (numero di cicli di abrasione)	100	500	2000	8000	-
B = Resistenza al taglio (indice) Prova del paio	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forza di propagazione della lacerazione (N)	10	25	50	75	-
D = Forza di perforazione (N)	20	60	100	150	-

Esame	A	B	C	D	E	F
E = Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Più alto è il numero, migliore è il risultato del test. X significa "non testato". P significa "superato".



Informazioni generali

Le presenti informazioni per l'utente sono intese come un aiuto nella scelta del vostro dispositivo di protezione; i test di laboratorio forniscono un aiuto nella selezione, ma non possono valutare le reali condizioni del luogo di lavoro. È quindi responsabilità dell'utente, e non del produttore, determinare l'idoneità di un determinato guanto per l'applicazione prevista.
Uso previsto, area di applicazione e valutazione dei rischi
Questo guanto è adatto solo per aree di applicazione universali con lievi rischi meccanici. Per tutti i guanti con una forza di propagazione dello strappo di livello 1 o superiore vale quanto segue: se c'è il rischio di essere trascinati da parti di macchine rotanti, i guanti non devono essere indossati. Nessuna protezione contro oggetti taglienti, ad esempio aghi ipodermici. Per qualsiasi domanda o incertezza sull'uso di questo guanto, contattare il responsabile della sicurezza aziendale, il fornitore o il produttore.

Pulizia e cura

Si raccomanda la cura con detersivi disponibili in commercio (ad es. spazzole, panni per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o la pulizia a secco richiedono la consultazione preventiva di un'azienda specializzata riconosciuta, poiché tale trattamento può alterare le proprietà protettive del guanto. Prima del riutilizzo, i guanti devono sempre essere controllati per verificare l'integrità. Lo stesso vale per l'effetto protettivo secondo i livelli di prestazione specifici. La valutazione con i livelli di prestazione sotto riportati si basa su test effettuati sui guanti non utilizzati. Il trasferimento dei risultati ai guanti dopo il trattamento richiede l'esecuzione di test appropriati.

Imballaggio, stoccaggio e smaltimento

Questo articolo viene fornito in confezioni di vendita standardizzate in cartone riciclabile. L'unità di imballaggio più piccola è costituita da sacchetti in PE o da un analogo imballaggio ecologico. I guanti devono essere conservati correttamente, cioè in scatole di cartone in ambienti asciutti. Influenze come umidità, la temperatura, la luce e le variazioni naturali del materiale possono modificare le proprietà protettive. Questo vale anche per il trasporto. Non è possibile specificare una data di scadenza, poiché questo dipende dal grado di uso, dall'uso e/o dall'applicazione specifica del guanto. Lo smaltimento del prodotto dipende dalle normative locali.

Rischi per la salute

L'uso del prodotto può provocare reazioni allergiche. In caso di reazioni allergiche, si raccomanda di interrompere l'uso del guanto e di consultare un medico.
Nome e indirizzo del produttore
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organismo notificado responsable dell'esecuzione dell'esame del tipo
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo di certificazione n.º: 2474

IT



Art. 0169 – HI-VIS
2. kategóriájú PPE
Méretök: 10,5

10.04.2026

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőeszköz (PPE) átadásakor köteles mellékelni ezt a felhasználói tájékoztatót. Ebből a célból ez a felhasználói tájékoztató korlátozás nélküli sokszorosítható és hozzáférhetővé tehető a következő címen www.feldtmann.de letölthető.

Jelölések a kesztyűn

= Ezek a kesztyűk személyi védőeszközként (PPE) vannak tanúsítva. A CE-jelölés azt mutatja, hogy ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek. **A megfelelőleg nyilatkozott a következő címen találja**
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= A gyártói információkat be kell tartani!

= A gyártás dátuma lásd a kesztyűn található CE-címkekt.

Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek a kesztyű megfelel:
-> A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető: DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Védőkesztyűk. Kesztyűk általános követelményei és vizsgálati módszerei.
EN 388:2019 A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűknek az EN ISO 13997:1999 szabvány szerinti TDM végátsérülés vizsgálat során legalább a 1. vagy az A teljesítményszintet kell elérniük legalább az egyik tulajdonság (kopásállóság, végátsérülés, szakadásiállóság és szúrásállóság) tekintetében. A teljesítményszint eredményei a tényre vonatkoznak.
Kopásállóság: A teszteszköz kopásához szükséges fordulatszám.
Végátsérülés: Azon vizsgálati ciklusok száma, amelyek során a teszteszközt állandó sebességgel vágják. Az eredmények a Coupe vizsgálat eredményei csak akkor tekinthetők jelzésnek, ha a végátsérülés vizsgálat során tempulás következik be, míg a TDM végátsérülés vizsgálat során teljesítmény szintjében.
Szúrásállóság: A vágótól nagyobb továbbátsérüléshez szükséges erő.
Szűrő: A vizsgálati minta szabványosított vizsgálati hegy segítségével történő átszúrásához szükséges erő.

Vizsgálati kritériumok	Értékelés	0169 – HI-VIS
A = kopásállóság	0 - 4	2
B = vágási ellenállás (Coupe teszt)	0 - 5	1
C = szakadási erő	0 - 4	4
D = Szűrőerő	0 - 4	3
E = végátsérülés (TDM) az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint.	A - F	X

Vizsgálat	1	2	3	4	5
A = kopásállóság (kopási ciklusok száma)	100	500	2000	8000	-
B = vágási ellenállás (index) Coupe vizsgálat	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = szakadási erő (N)	10	25	50	75	-
D = Szűrőerő (N)	20	60	100	150	-

Vizsgálat	A	B	C	D	E	F
E = végátsérülés az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint (N)	2	5	10	15	22	30

Általános információk
Ez a felhasználói tájékoztató az Ön védőfelszerelésének kiválasztásához kíván segítséget nyújtani, a laboratóriumi vizsgálatok a kiválasztáshoz nyújtanak segítséget, de nem képesek a tényleges munkahelyi körülmények értékelésére. Ezért a felhasználó nem a gyártó felelőssége annak meghatározása, hogy egy adott kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra.

Rendeltetésszerű használat, alkalmazási terület és kockázatértékelés
Ez a kesztyű csak univerzális alkalmazási területekre alkalmas, enyhé mechanikai kockázatokkal. Az 1. vagy magasabb szakadási erősségű kesztyűkre a következő vonatkozik: Ha fennáll a veszélye annak, hogy a forgó gépekatrészek behúzódnak, a kesztyűt nem szabad viselni. Nem véd az éles tárgyak, pl. injekciós tűk ellen. Ha bármilyen kérdés vagy bizonytalanság van a kesztyű használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon a vállalat biztonsági felőlséhez, a szállításához vagy a gyártóhoz.

Tisztítás és ápolás
Az ápolás a kereskedelemben kapható tisztítószerekkel (pl. kefék, tisztítókendők stb.) ajánlott. A mosás vagy száraz tisztítás csak elismert szakcéggel való előzetes konzultáció után lehetséges, mivel az ilyen kezelés megváltoztathatja a kesztyű védő tulajdonságait. Újlopji felhasználás előtt a kesztyűket mindig ellenőrizni kell, hogy sérteletlen legyenek. Ugyanez vonatkozik a megadott teljesítményszinteknek megfelelő védőhatásra is. Az alábbi teljesítményszintekkel történő értékelés nem használható kesztyűkön végzett vizsgálatokon alapul. Az eredményeknek az ápolás utáni kesztyűkre való átvitelre megfelelő vizsgálatok elvégzését igényli.

Csomagolás, tárolás és ártalmatlanítás

Ezt a terméket szabványos, újrafhasználható kartonból készült kereskedelmi csomagolásban szállítjuk. A legkisebb csomagolási egység PE-zsákokban vagy hasonló környezetbarát csomagolásban. A kesztyűket megfelelően, száraz körülmények között tárolni. Az olyan hatások, mint a nedvesség, a hőmérséklet, a fűny és a természetes anyagváltozások a védőtulajdonságok megváltozását eredményezhetik. Ez ennek megfelelően a szállításra is vonatkozik. A szavatolási idő nem határozható meg, mivel az a kópas mértékétől, a használatától és/vagy az adott kesztyűalkalmazástól függ. A termék ártalmatlanítása a helyi előírásoktól függ.

Égésveszélyű kockázatok

A termék használatán során allergiás reakciók léphetnek fel. Ha allergiás reakciók lépnek fel, javasoljuk, hogy egyelőre hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

A gyártó neve és címe
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Tanúsító szervezet száma: 2474

A típusvizsgálat elvégzéséért felelős bejelentett szervezet
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Tanúsító szervezet száma: 2474



Informacije proizvajalca v skladu z oddelek 1.4 Priloge II k Uredbi (EU) 2016/425 (sklic v Uradnem listu Evropske unije).



Art. 0169 – HI-VIS
Oseba varovalna oprema kategorije 2
Velikosti: 10,5

10.04.2026

Prod uporabo natančno preberite! Ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali ob predaji prejemniku ste dolžni priložiti ta navodila za uporabo. V ta namen lahko te informacije za uporabnike brez omejitev razmnožite in so na voljo na www.feldtmann.de je mogoče prenesti.

Oznake na rokavcih

= Te rokavice so certificirane kot osebna zaščitna oprema (OZO). Oznaka CE pomeni, da je ta izdelek skladen z z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o skladnosti lahko najdete na **www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Upoštevali je treba podatke proizvajalca!

= Datum izdelave glejte oznako CE na rokavici

Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo rokavci:
-> Sklepičanje na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Varovalne rokavice - Splošne zahteve in preskusne metode za rokavice
EN 388:2019 Zaščitne rokavice za zaščito pred mehanskimi tveganji morajo pri preskusu odpornosti na rezanje TDM v skladu s standardom EN ISO 13997:1999 doseči vsaj 1. stopnjo učinkovitosti ali stopnjo učinkovitosti A za vsaj eno od lastnosti (odpornost na obrabo, odpornost na rezanje, odpornost na trganje in odpornost na vbod). Rezultati ravni učinkovitosti se nanašajo na dan.
Odpornost proti drgnjenju: Število obratov, potrebnih za odrgnjenje preskusne rokavice.
Odpornost na rezanje: Število preskusnih ciklov, v katerih se preskusna rokavica reže s konstantno hitrostjo. Rezultati Coupe testa je treba upoštevati le kot kazalnik, če med preskusom odpornost na rezanje pade do stopotosti, medtem ko preskus odpornosti na rezanje TDM zagotavlja referenčne rezultate v smislu učinkovitosti.
Sila trganja: sila, ki je potrebna za nadaljnje trganje rezanega preskusnega primerka.
Sila vboda: sila, ki je potrebna za vbod preskusnega primerka s standardizirano preskusno konico.

Merila za testiranje	Vrednotenje	0169 – HI-VIS
A = odpornost proti obrabi	0 - 4	2
B = odpornost na rezanje (test Coupe)	0 - 5	1
C = sila širjenja trganja	0 - 4	4
D = sila vboda	0 - 4	3
E = odpornost na rezanje (TDM) v skladu s standardom EN ISO 13997:1999	A - F	X

Večja kot je številka, boljši je rezultat testa. X pomeni "ni testirano". P pomeni "uspešno".

Preizkus	1	2	3	4	5
A = odpornost proti obrabi (število ciklov obrabe)	100	500	2000	8000	-
B = odpornost proti prerezu (indeks) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila širjenja raztrganine (N)	10	25	50	75	-
D = sila vboda (N)	20	60	100	150	-

Preizkus	A	B	C	D	E	F
E = odpornost proti prerezu po standardu EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Slovočne informacije
Te informacije za uporabnike so namenjene kot pomoč pri izbiri vaše zaščitne opreme, pri čemer so laboratorijski testi pomoč pri izbiri, vendar ne morejo oceniti dejanskih razmer na delovnem mestu. Zato je za določitev primernosti določene rokavice za predvideno uporabo od uporabnik in ne proizvajalca.
Predvidena uporaba, področje uporabe in ocena tveganja
Ta rokavica je primerna le za univerzalna področja uporabe z majhnimi mehanskimi tveganji. Za vse rokavice s silo širjenja raztrganine stopnje 1 ali višje velja naslednje. Če obstaja nevarnost, da vas bodo vrtilci se deli stroja potegnili vase, rokavice ne smete nositi. Ni zaščite pred ostrimi predmeti, npr. podkožnimi iglami. Če imate kakršnakoli vprašanja ali nejasnosti v zvezi z uporabo te rokavice, se obrnite na pooblaščenca za varnost v podjetju, dobavitelja ali proizvajalca.
Čiščenje in nega
Priporočila je nega s čistilnimi sredstvi, ki so na voljo na trgu (npr. krtače, čistilne krpke itd.). Pri pranju ali kemičnem čiščenju se je treba predhodno posvetovati s priznanim specializiranim podjetjem, saj lahko takšna obdelava spremeni zaščitne lastnosti rokavice. Pred ponovno uporabo je treba vedno preveriti, ali so rokavice nepoškodovane. Enako velja za zaščitni učinek v skladu z določenimi stopnjami učinkovitosti. Ocena s spodaj navedenimi stopnjami učinkovitosti temelji na presledih na neuporabljenih rokavicah. Za prenos rezultatov na rokavice po negovalni obdelavi je treba opraviti ustrezne teste.
Pakiranje, skladiščenje in odstranjevanje
Ta izdelek je dobavljen v standardiziran prodajni embalaži iz kartona, ki ga je mogoče reciklirati. Najmanjša enota pakiranja je v PE vrečah ali podobni okoli priložni embalaži. Rokavice je treba ustrezno skladiščiti, t.j. v kartonskih škatlah v suhih prostorih. Zaradi vplivov, kot so vlaga, temperatura, svetloba in naravne spremembe materiala, se lahko spreminjajo zaščitne lastnosti. To velja tudi za prevoz. Rok trajanja ni mogoče določiti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in/ali posebne uporabe rokavic. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov.
Tveganja za zdravje
Pri uporabi izdelka se lahko pojavijo alergijske reakcije. Če se pojavijo alergijske reakcije, je priporočljivo, da za zdaj prenehate uporabljati to rokavico in poiščete zdravniško pomoč.

Ime in naslov proizvajalca
HELMUT FELDTMANN GMBH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Priglasjeni organ, odgovorno za izvedbo pregleda tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Številka certifikacijskega organa: 2474





Art. 0169 – HI-VIS
OZO kategorija 2
Veličine: 10,5

10.04.2026

Pažljivo prečitajte prijle upotrebe! Dužni ste priložiti ove upute za uporabu pri prosjedjivanju osobne zaštitne opreme (OZO) ili ih predati primatelju. U tu svrhu ove se upute mogu neograničeno reproducirati i dostupne su za preuzimanje na www.feldtmann.de.

Označavanje na rukavicama

= Ove rukavice su certificirane kao osobna zaštitna oprema (OZO). CE oznaka pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o sukladnosti možete pronaći na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Informacije proizvođača moraju se poštovati!

= Datum proizvodnje naveden je na CE oznaci na rukavici

Objašnjenje i brojevi normi čije zahtjeve rukavice ispunjavaju:
-> Referenca norme: Službeni list Evropske unije. Dostupno kod DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice – Opći zahtjevi i metode ispitivanja za rukavice
EN 388:2019 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika moraju postići barem razinu učinkovitosti 1 ili razinu A u ispitivanju otpornosti na posjekotine metodom TDM prema normi EN ISO 13997:1999 za barem jedno od svojstva (otpornost na habanje, otpornost na posjekotine, otpornost na trganje i otpornost na probijanje). Rezultati razina učinkovitosti odnose se na dan rukavice.
Otpornost na habanje: Broj okretaja potreban da se isproba (izbrusi) ispitivana rukavica.
Otpornost na posjekotine: Broj ciklusa potreban da se rukavica presječe konstantnom brzinom. Rezultati Coupe testa trebaju se uzeti u obzir samo kao indikativni ako dođe do otupljenja tijekom ispitivanja otpornosti na posjekotine, dok test TDM otpornosti na posjekotine daje referentne rezultate u pogledu razine učinkovitosti.
Sila trganja: Sila potrebna za daljnje trganje prethodno zarezane ispitne uzorke.
Sila probijanja: Sila potrebna za probijanje ispitne uzorke pomoću standardiziranog probnog vrha.

Kriteriji ispitivanja	Procjena	0169 – HI-VIS
A = Otpornost na habanje	0 - 4	2
B = Otpornost na posjekotine (Coupe-test)	0 - 5	1
C = Sila potrebna za trganje	0 - 4	4
D = Sila potrebna za probijanje	0 - 4	3
E = Otpornost na posjekotine (TDM) prema EN ISO 13997:1999	A - F	X

Procjena	1	2	3	4	5
A = otpornost na habanje (broj ciklusa habanja)	100	500	2000	8000	-
B = otpornost na posjekotine (indeks) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila potrebna za širenje trganja (N)	10	25	50	75	-
D = sila potrebna za probijanje (N)	20	60	100	150	-

Procjena	A	B	C	D	E	F
E = otpornost na posjekotine prema EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Opće informacije
Ova korisnička informacija namijenjena je kao pomoć pri odabiru vaše zaštitne opreme, pri čemu laboratorijska ispitivanja pružaju smjernice za odabir, ali ne mogu procijeniti stvarne uvjete na radnom mjestu. Stoga je odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da utvrdi prikladnost određene rukavice za predviđenu namjenu.

Namena, područje primjene i procjena rizika
Ove rukavice prikladne su samo za univerzalna područja primjene sa slabim mehaničkim rizicima. Sljedeće vrijedi za sve rukavice s razinom sile širenja trganja 1 ili višom: Ako postoji rizik da vas uhvate rotirajući dijelovi stroja, rukavice se ne smiju nositi. Nema zaštite od oštih predmeta, npr. igala za injekcije. Ako imate bilo kakvih pitanja ili nejasnoća u vezi s uporabom ovih rukavica, obratite se službeniku za zaštitu na radu, dobavljaču ili proizvođaču. ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

Čišćenje i održavanje
Preporučuje se čišćenje uz korištenje komercijalno dostupnih sredstava za čišćenje (npr. četke, krpe za čišćenje itd.). Pranje ili kemijsko čišćenje zahtijeva prethodno savjetovanje s priznatim stručnim poduzećem. Jer takav tretman može promijeniti zaštitna svojstva rukavica. Prije ponovne uporabe, rukavice uvijek treba pregledati kako bi se provjerila njihova ispravnost. Nije vrijedi i za zaštitni učinak prema navedenim razinama učinkovitosti. Ocjena prema dolje navedenim razinama učinkovitosti temelji se na ispitivanjima novih, neupotrebljavanih rukavica. Za prijenos tih rezultata na rukavice nakon čišćenja potrebno je provesti odgovarajuća ispitivanja.

Pakiranje, skladištenje i zbrinjavanje
Ovaj proizvod isporučuje se u standardiziranom prodajnom pakiranju od recikliranog kartona. Najmanja jedinica pakiranja nalazi se u PE vrećicama ili sličnom ekološki prihvatljivom pakiranju. Rukavice se moraju pravilno skladištiti, t.j. u kartonskim kutijama u suhim prostorijama. Upute općeg pojava, temperature, svjetlosti i prirodnih promjena materijala mogu dovesti do promjene zaštitnih svojstava. Isto vrijedi i za transport. Rok trajanja nije moguće točno odrediti, jer ovisi o stupnju istrošenosti, načinu uporabe i/ili specifičnoj primjeni rukavica. Zbrinjavanje proizvoda mora biti u skladu s lokalnim propisima.

Zdravstveni rizici
Pri uporabi ovog proizvoda mogu se pojaviti alergijske reakcije. U slučaju pojave alergijskih reakcija, preporučuje se da odmah prekinete s korištenjem ovih rukavica i potražite savjet liječnika.

Naziv i adresa proizvođača
HELMUT FELDTMANN GMBH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Ovlašteno tijelo odgovorno za provedbu ispitivanja tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Broj ovlaštenog certifikacijskog tijela: 2474



Information från tillverkaren i enlighet med förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (hänvisning i Europeiska unionens officiella tidning).



Art. 0169 – HI-VIS
PPE kategori 2
Storlekar: 10,5

10.04.2026

Läs noggrant före användning! Du är skyldig att bifoga denna användarinformation när du lämnar över personlig skyddsutrustning (PPE) eller överlämnar den till mottagaren. För detta ändamål kan denna användarinformation reduceras utan begränsningar och göras tillgänglig på www.feldtmann.de kan laddas ner.

Märkningar på handskarna

= Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i kraven i förordning (EU) 2016/425. Du hittar försäkran om överensstämmelse på **www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.**

= Tillverkarens anvisningar måste följas!

= Tillverkningsdatum se CE-märkning på handsken

Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av handskarna:
-> Hänvisning till standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar - Allmänna krav och provningsmetoder för handskar
EN 388:2019 Skyddshandskar mot mekaniska risker måste uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A för TDM-testet för skärstånd enligt EN ISO 13997:1999 för minst en av egenskaper (nåtningsmått, skärstånd, riktstånd, riktstånd och prestandanivå). Resultaten för prestandanivån avser handflatan.
Nötningsmått: Det antal varv som krävs för att nåttas av testhandsken.
Skärstånd: Antalet testcykler under vilka testhandsken skärs med konstant hastighet. Resultaten av Coupe-testet bör endast betraktas som en indikation på om trubbighet uppstår under skärståndstestet, medan TDM-testet för skärstånd ger referensresultat när det gäller prestanda.
Riktstyrka: Den kraft som krävs för att fästa stödet ska prova provkroppen.
Punkteringskraft: Den kraft som krävs för att punktera provkroppen med hjälp av en standardiserad provspets.

Testkriterier	Värdering	0169 – HI-VIS
A = nåtningsbeständighet	0 - 4	2
B = Skärstånd (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Fårutredningskraft	0 - 4	4
D = punkteringskraft	0 - 4	3
E = Skärstånd (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F	X

Undersökning	1	2	3	4	5
A = nåtningsbeständighet (antal nåtningscykler)	100	500	2000	8000	-
B = Skärstånd (index) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = riktningens utredningskraft (N)	10	25	50	75	-
D = punkteringskraft (N)	20	60	100	150	-

Undersökning	A	B	C	D	E	F
E = Skärstånd enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Allmän information
Denna användarinformation är avsedd som ett hjälpmedel vid valet av skyddsutrustning, där laboratoriesterna utgör ett hjälpmedel vid valet, men inte kan bedöma de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. Det är därför användarens ansvar, inte tillverkarens, att avgöra om en viss handske är lämplig för det avsedda ändamålet.
Avsedd användning, användningsområde och riskbedömning
Dessa handskar är endast lämpliga för universella användningsområden med små mekaniska risker. Följande gäller för alla handskar med en riktningkraft på nivå 1 eller högre: Om det finns risk för att dras in av roterande maskindelar får handskarna inte användas. Inget skydd mot vassa föremål, t.ex. injektionsnålar. Om du har några frågor eller funderingar angående användningen av denna handske, kontakta företags skyddsombud, leverantören eller tillverkaren.
Rengöring och skötsel
Skötsel med hjälp av vanliga rengöringsmedel (t.ex. borstar, rengöringsukter etc.) rekommenderas. Tvätt eller kemtvätt måste föregås av smärta med ett erkänt specialtvättmedel, eftersom sådan behandling kan förändra handskens skyddande egenskaper. Innan handskarna återanvänds måste man alltid kontrollera att de är intakta. Detsamma gäller för skyddseffekten enligt de angivna prestandanivåerna. Bedömningen av prestandanivåerna nedan baseras på tester på användna handskar. För att överföra resultaten till handskar efter behandling krävs att lämpliga tester utförs.
Förpackning, förvaring och avfallsantering
Denna artikel levereras i standardiserade försäljningsförpackningar av återvinnsbar kartong. Den minsta förpackningsenheten är i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras på rätt sätt, dvs. i papperkartonger i torra utrymmen. Influenser som fukt, temperatur, ljus och naturliga materialförändringar kan leda till att skyddsegenskaperna förändras. Detta gäller även under transport. En utgångsdag kan inte anges, eftersom den beror på graden av slitage, användning och/eller den specifika handskanvändningen. Bortskaffande av produkten beror på lokal bestämmelser.

Hälsorisker

Allergiska reaktioner kan uppstå vid användning av produkten. Om allergiska reaktioner uppstår rekommenderar vi att du slutar använda handsken tills vidare och söker läkarvård.

Tillverkarens namn och adress
HELMUT FELDTMANN GMBH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Anmält organ som ansvarar för att utföra typkontrollen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certifieringsorgan nr: 2474

